

# COOPERACION

versión electrónica

Nº 10 Abril 2003

desco

## Editorial

*El 27 de mayo el pleno del Congreso aprobó por mayoría un proyecto de ley que, una vez más, pretende afectar el trabajo que realizamos las ONGDs. De acuerdo con la opinión de reconocidos juristas, dicha ley, además de ser técnicamente defectuosa, violenta diversos artículos de la Constitución vigente: libertad de asociación, igualdad de trato, intromisión del Estado en los fondos privados, reserva tributaria, por señalar los aspectos más relevantes.*

*Estamos asistiendo pues, a un comportamiento que los diversos gobiernos han convertido en recurrente: buscar mediatizar la acción de las organizaciones de la sociedad civil, en este caso las ONGDs. 20 años atrás se nos acusaba de vinculaciones con el terrorismo, de ser la conexión internacional con los grupos subversivos. Durante el gobierno aprista dicho cargo se hizo recurrente y varios de los entonces congresistas, hoy bajo el ropaje de una pretendida fiscalización del impacto de las acciones de las ONGDs, se encuentran entre los promotores, en el actual Congreso, de la "ley" producida.*

*Queremos entender este capítulo como parte de ese proceso, aún inconcluso, de expansión de la ciudadanía en la cual la relación Estado – sociedad se constituye en un aspecto crucial. Los ciudadanos, en todas sus expresiones, buscamos una ampliación de la democracia, una extensión y reconocimiento de los derechos pero, ese tránsito, tensiona la acción de un Estado encerrado en sí mismo como secuela de una larga tradición estatista y de la ausencia de movimientos ciudadanos con capacidad de exigencia.*

*Se trata por lo demás de un problema secular en la clase política que está hoy en el poder. Asumen que su origen en el voto popular los eleva a una categoría por encima del poder ciudadano, que es al que deben servir y no servirse de él. Ya ocurrió una primera escaramuza cuando en el marco de la ley de descentralización buscaron cerrar los canales de participación a las organizaciones de la sociedad civil; posteriormente asistimos al manejo grosero que le cupo al sector salud en la constitución del Consejo de Salud, así como a la reacción agresivamente desmedida de los congresistas ante un reporte de un consorcio de ONGs que evaluaba el accionar del Congreso. Hoy, tenemos esta "ley" aprobada por el Pleno.*

*Demás está señalar que los "fundamentos" de la "ley" no hacen sino evidenciar la total ausencia de información y de conocimiento de sus autores de la cooperación al desarrollo. Sostener que 400 millones de dólares, que es el monto total de los recursos de la cooperación –pública y privada- han sido canalizados por las ONGDs, es una falsedad mayúscula. De esos recursos el 80% son canalizados por el propio Estado a través de la multiplicidad de ministerios, OPDs, programas sociales, etc. Cuál habrá sido el impacto de esos recursos en la lucha contra la pobreza? Pretender que con el 20% de esos recursos, las ONGDs, logremos más éxito que el propio Estado –con cerca de 3 mil millones de dólares de gasto social anual– en el campo del desarrollo, es subestimar la acción estatal y dar más sustento a quienes quieren privatizar aún más la acción pública.*

*Razones jurídicas y de orden político ameritan que el Ejecutivo no promulgue esta "ley" que es sin duda una provocación más a la sociedad civil.*

COOPERACION es una publicación del  
Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo, **desco**

León de la Fuente 110 Lima 17, Perú

511-6138300 / Fax 511-6138308

coopera@desco.org.pe

<http://www.desco.org.pe>

Coordinador:  
Eduardo Ballón Echeagaray

Comité Editorial:  
Molvina Zeballos, Jorge Noriega, Alberto Rubina,  
Raúl Mauro

Producción electrónica:  
Juan Carlos García M.

# Relaciones del Perú con el BID<sup>1</sup>

## Antecedentes

Según el informe de la referencia (1) se dice que el BID ... "jugó un rol importante como soporte de la estabilidad económica, las reformas estructurales y la reducción de la pobreza en el Perú..."

Los resultados, sin embargo, estarían evidenciando la fragilidad de la mejora relativa acaecida en la mitad de los noventa. Tras diez años de ajuste estructural, hemos vuelto a las tasas de pobreza de finales de la hiperinflación.

En la actualidad se señala que "...el Banco está financiando programas concentrados en la reforma de la administración de las finanzas públicas, el sistema tributario y las instituciones fiscales del país..." Igualmente se menciona que está "...ayudando al proceso de descentralización, a la modernización del sector público, a reducir la pobreza creando las condiciones para el crecimiento en la agricultura, protegiendo el medio ambiente, fortaleciendo el sector salud y mejorando la calidad de la educación secundaria"...

Teniendo como eje de actuación el componente fiscal, el BID buscaría incidir en la disminución de la pobreza tratando de dinamizar la actividad agrícola - sector que concentra a la pobreza extrema- y fortaleciendo el capital humano de los sectores vulnerables. Esta parece ser la lógica de actuación de esta multilateral y, por ello, de una intervención tan diversa.

Se menciona, igualmente, que "...el Banco también apoya al sector privado a través de préstamos directos".

## Estrategia

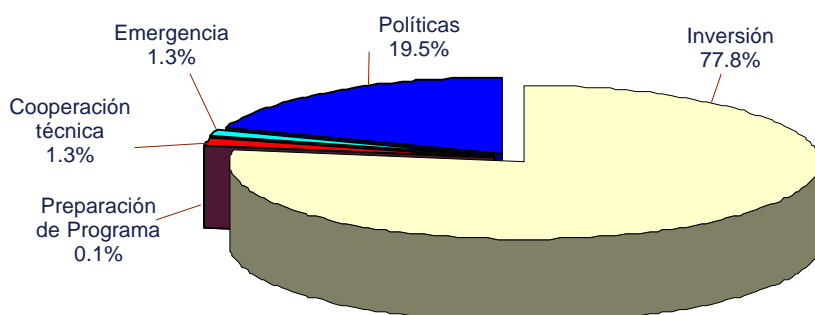
En el marco de la denominada estrategia país para el Perú se señala, en concordancia con los antecedentes ya señalados que "...los objetivos clave para el periodo 2002-2006 son: la reducción pobreza y la promoción de la equidad en un contexto de alto crecimiento económico...", del cual se señala "...es necesario para que estos objetivos sean sostenibles". El BID, se dice "...dará soporte a los esfuerzos gubernamentales en:

- i) incrementar la productividad y competitividad de la economía removiendo las trabas institucionales que limitan el aumento de la productividad y la inversión, privilegiando la inversión en capital humano.
- ii) Incrementar la eficiencia de la política social implementando medidas para disminuir la pobreza y proteger a grupos vulnerables, y
- iii) Crear un Estado moderno, descentralizado y eficiente"

## Préstamos

Hacia el 31 de enero del 2003 el portafolio del país consiste de 21 préstamos que totalizan una cantidad de US\$ 1,542 millones. Estos recursos se distribuyen entre 14 préstamos de inversión (US\$ 1,200.7 millones), un préstamo de políticas (US\$ 300 millones), un préstamo de emergencia (US\$ 20 millones), tres préstamos de cooperación técnica reembolsable (US\$ 20.1 millones) y dos préstamos de facilitación de programas y preparación (US\$ 1.6 millones). Para el 2003 el programa de préstamos prevé la aproba-

**Gráfico 1**  
**Distribución de los préstamos del BID al Perú**



ción de seis préstamos por un total de US\$ 415.5 millones.

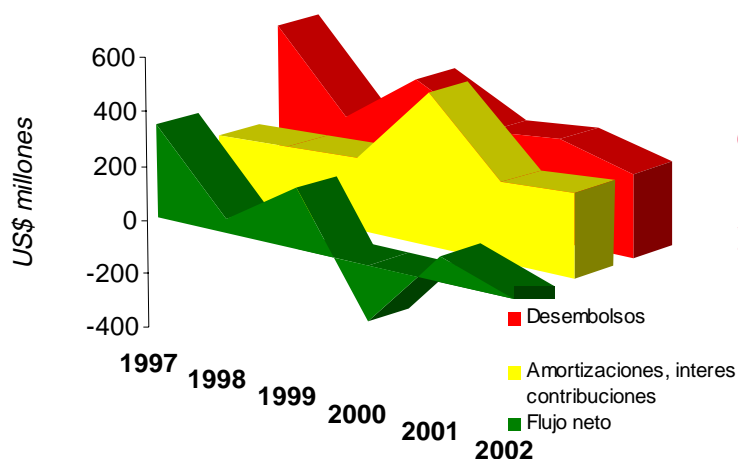
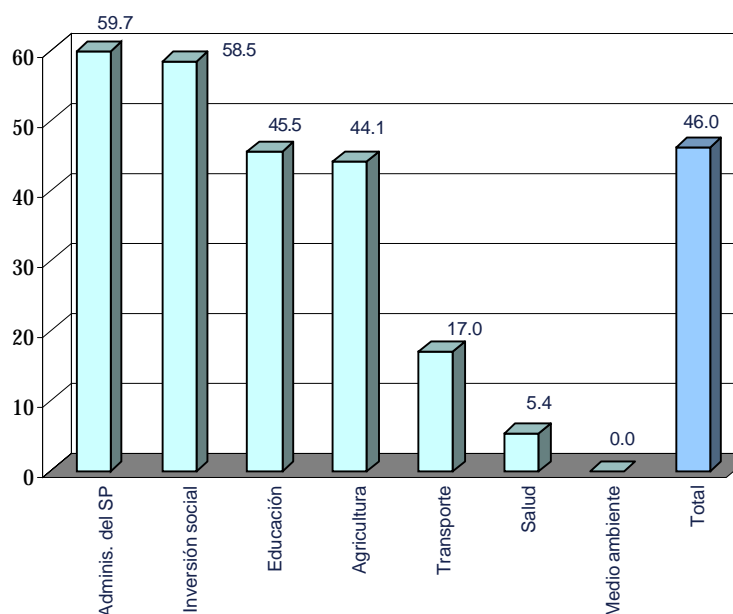
Adicionalmente, el portafolio del Perú incluye 31 donaciones de cooperación técnica no reembolsable (US\$ 11 millones) y seis proyectos pequeños (US\$ 1.4 millones). A través del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), entidad que financia proyectos de inversión del sector privado, el Perú ha contraído siete préstamos y ha recibido 24 donaciones de cooperación técnica no reembolsable.

1 ANEXO V del reporte del FMI.  
Traducción nuestra.

**Cuadro N° 1 Préstamos del BID  
por sectores al 31 de enero del 2003  
(en US\$ millones)**

Sector	Comprometido	Desembolsos	Porcentaje desembolsado
Agricultura	68.9	30.4	44.1
Educación	187.0	85.1	45.5
Inversión social	549.6	321.6	58.5
Administración del sector público	353.9	211.2	59.7
Medio ambiente	5.0	0.0	0.0
Salud	28.0	1.5	5.4
Transporte	350.0	59.6	17.0
<b>Total</b>	<b>1542.4</b>	<b>709.4</b>	<b>46.0</b>

**Gráfico 2  
Porcentaje desembolsado de los préstamos comprometidos por el BID con el Perú según sector**



**Gráfico 3  
Flujo de caja de los préstamos aprobados por el BID**

# Perú: Relaciones con el Banco Mundial<sup>2</sup>

La Estrategia de Asistencia al País del Grupo del Banco Mundial FY03 (CAS), discutida por la oficina del Banco Mundial el 17 de setiembre del 2002, tiene por objetivo ayudar al gobierno a implementar su estrategia de desarrollo proveyendo soporte a su programa fiscal, programa de competitividad nacional, y programa del sector social. El programa de préstamos CAS es de US\$ 180 a US\$ 250 millones al año que incluiría un programa de desembolsos rápidos (US\$ 100 millones programados para el 2003). Tales préstamos dependerían del cumplimiento de un conjunto de objetivos relacionados con el esfuerzo de aumentos en los ingresos tributarios y la implementación de acciones claves y reformas en la administración del sector público, en la descentra-

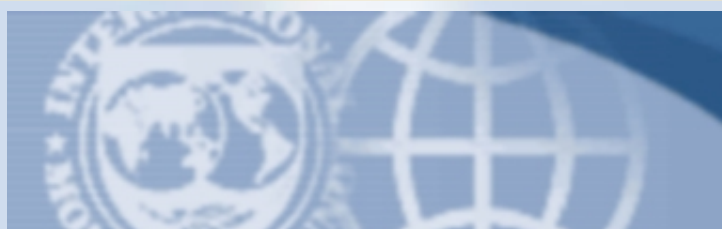
lización y competitividad. El programa también incluiría préstamos para proyectos de inversión específicos por cerca de US\$ 120 millones al año.

El CAS incluye préstamos programáticos (en el caso de altos volúmenes) en apoyo a un programa de reformas en áreas como: administración del sector público y descentralización, barreras a la competitividad, sectores sociales y programa de inversión financiera que tengan un impacto directo en lo que denominan las “vidas productivas de los pobres”.

<sup>2</sup> ANEXO V del reporte del FMI. Traducción nuestra.

## Colaboración del Fondo y el Banco en áreas específicas

Sector financiero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un FSAP conjunto fue completado en mayo del 2001.</li><li>• La asistencia técnica para implementar las recomendaciones del FSAP ha sido dada por ambas instituciones.</li></ul>
Revisión del gasto público (PER)	<ul style="list-style-type: none"><li>• En un esfuerzo conjunto con el BID, y en cercana colaboración con el FMI, el Banco completó en junio del 2002 un diagnóstico comprensivo de la administración del gasto público del Perú e hizo recomendaciones de política en ese sentido.</li></ul>
Reformas fiscales	<ul style="list-style-type: none"><li>• En marzo del 2002, en Lima, el Banco y el Fondo apoyaron en conjunto un seminario internacional (organizado por el Ministerio de Economía y Finanzas) sobre las propuestas para revisar la ley de transparencia y prudencia fiscal.</li></ul>
El CAS y la preparación de los Préstamos Programáticos de Reforma Social (PSRL-I y II)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sobre el CAS, la implementación del PSRL-I, y la preparación del PSRL II.</li><li>• El diálogo se ha concentrado en los antecedentes macroeconómicos, estableciendo los disparadores, condicionalidad de los préstamos, riesgos y la estimación de las implicaciones fiscales de ambas operaciones.</li></ul>





## Estado de los préstamos del Banco Mundial en US\$ millones (Al 31 de enero del 2003)

Numero de préstamo	Año fiscal aprobado	Propósito	Total (Neto de cancelación)	No desembolsado
81 préstamos totalmente desembolsados*			4057.6	
38110	1995	Proyecto de administración y rehabilitación del agua potable en Lima (SEDAPAL)	150.0	2.8
40760	1997	Rehabilitación de irrigaciones	85.0	18.9
41300	1997	Administración de recursos naturales de la Sierra	51.0	5.9
43840	1999	Derechos de propiedad urbanos	38.0	10.8
45190	2000	Investigación agrícola y extensión	9.6	5.0
45360	2000	Desarrollo de pobladores indígenas	5.0	4.1
45270	2000	Reforma de salud	27.0	21.7
46140	2001	Mantenimiento y rehabilitación de caminos rurales secundarios	50.0	39.6
71420	2003	Sanidad y agua potable rural	50.0	50.0
<b>Total</b>			<b>4523.2</b>	
Cantidad repagada			1643.1	
Total pendiente			2613.2	
<b>Total no desembolsado</b>				<b>158.9</b>

\* Véase detalle en el siguiente cuadro.

### Detalle de los préstamos totalmente desembolsados por el Banco Mundial

Año	Detalle	Monto (US\$ Millones)	Porcentaje
1979	Programa de préstamos	115	2.8
1992	Programa de préstamos Ajuste del sector financiero	400	9.9
1992	Préstamo para Política comercial	300	7.4
1992	Préstamos para Ajuste estructural	150	3.7
1993	Préstamo para Ajuste de privatización	250	6.2
1997	Préstamo para Ajuste de la Reforma de pensiones	100	2.5
1997	Préstamo DDSR	183	4.5
1999	Préstamo para Ajuste del Sector financiero	300	7.4
2001	Préstamo para la Reforma social programática I	100	2.5
2003	Préstamo para la Reforma social programática II	100	2.5
	Otros préstamos	2059.6	50.8
<b>Total</b>		<b>4057.6</b>	<b>100.0</b>

# Comentario al margen

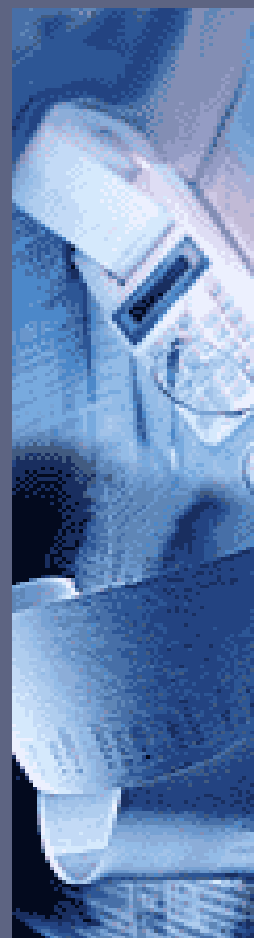
El noveno párrafo del reciente reporte del FMI sobre el Perú<sup>1</sup> destaca que las necesidades financieras del gobierno están “largamente aseguradas”. Dicha declaración nos lleva a la revisión de los datos presentados en la tabla 9 del documento citado (reproducido a continuación) que de acuerdo al staff del FMI indican que alrededor de US\$ 1.1 miles

de millones de dólares provienen de fuentes oficiales.

En primer lugar, hay que destacar que la necesidad de financiamiento del sector público consolidado ha disminuido en un 5.3% alcanzando un monto de US\$ 1154 millones de dólares. Estos han sido financiados principalmente por un nuevo

## Perú: Financiamiento del sector público consolidado (US\$ millones)

	Prel. 2002	Prog. Rev. 2003
Balance del sector público consolidado	-1219	-1154
Financiamiento	1219	1154
<b>Externo neto</b>	1176	722
Desembolsos	2863	1800
Bonos	1886	750
Multilaterales	807	895
Bilaterales y otros	170	155
Amortizaciones	-1837	-1111
Condonaciones	150	33
<b>Privatizaciones</b>	421	400
<b>Interno neto</b>	-378	32
Bonos	266	420
Amortizaciones	-138	-361
Depósitos netos	-507	-27
<i>De los cuales: Gobierno Central</i>	-410	42



endeudamiento del Estado a través de la colocación de Bonos en el sector externo (US\$750 millones) y en el mercado interno (US\$ 420 millones) los que sumados exceden en US\$ 16 millones al monto inicialmente señalado.

En segundo lugar, resaltan las amortizaciones realizadas por el Estado peruano en la cuenta del financiamiento externo. Estas exceden en un monto ligeramente superior a los desembolsos y condonaciones realizadas por las fuentes oficiales (2.6%) cifra mucho menor que el exceso observado en el 2002 (63%). En concreto, se continuaría reinvertiendo dichos recursos en nuestra economía a través de nuevos préstamos que el Banco Mundial y BID describen en detalle en los anexos IV y V del mismo reporte.

En tercer lugar, se ha añadido un mayor peso a las obligaciones futuras del gobierno dado que se han colocado bonos en el mercado internacional y local. En el caso internacional, los bonos colocados se han hecho a una rentabilidad ponderada promedio de 9.8% para un periodo de 12 años en un contexto de "...reinserción exitosa al mercado de capitales privados internacionales". Sin embargo, el monto colocado



es apenas el 40% del monto colocado durante el 2002. Por su parte, en el frente interno, dado que se tiene un "mercado doméstico reactivado" se ha logrado financiar el resto del déficit financiero estatal con bonos por un monto de US\$ 420 millones de dólares. Respecto a este último punto hay que subrayar que este monto casi duplica el colocado durante el 2002.

Finalmente, este escenario revisado, nos permite constatar que la política de desembolsos de las entidades multilaterales y bilaterales permite un desarrollo de nuestro país autofinanciado y a cuenta de nuevas o mayores obligaciones del Estado en el futuro. Cabría reflexionar entonces sobre las posibilidades reales de desarrollo económico y social del Perú a través de este mecanismo que no hace otra cosa que reforzar los problemas de pobreza y desigualdad económica que continuamente nos conduce a las crisis de reclamo social por la redistribución del ingreso como al que actualmente asistimos. ■

<sup>1</sup> Documento base: IMF Country Report N° 03/104 del mes de abril del 2003.

# Foro Social Mundial Temático sobre democracia, derechos humanos, guerras y narcotráfico

Entre el 16 y el 20 de junio próximo se realizará en Cartagena de Indias, Colombia, un importante Foro Social Mundial Temático. El mismo, que intenta dar continuidad y fortalecer el carácter de movilizador social del Foro Social Mundial, busca propiciar un escenario para el encuentro de múltiples y diversos sectores de la sociedad civil mundial para analizar, debatir, buscar alternativas y coordinar esfuerzos y acciones sobre temas de impacto global como el tráfico de drogas, los derechos humanos, la democracia y las guerras, así como los terrorismos y la paz.



## La agenda

El evento tendrá cuatro grandes ejes temáticos cuyo contenido se resume en el cuadro siguiente:

Tema	Contenidos principales
Democracia	Estado de la discusión contemporánea sobre democracia. Relaciones y tensiones entre globalización, orden mundial y democracia. Problemas de la democracia actual y propuestas y alternativas para el futuro.
Derechos Humanos	Análisis crítico sobre los discursos sobre los DDHH y su apropiación por los distintos actores. Revisión del papel de la ONU y los organismos multinacionales en la protección de los DDHH.
Guerras, terrorismos, resistencias y paz. Diferentes formas de intervención militar.	Relación entre guerras y crisis humanitarias. Las diferentes respuestas de la sociedad civil frente a las guerras en la búsqueda de la paz.
Narcotráfico, política antidrogas, cultivos de uso ilícito e iniciativas alternativas	A partir del análisis de la producción, el consumo y la comercialización de las sustancias sicotrópicas, se discutirán estrategias alternativas para disminuir los impactos sociales, políticos, económicos y ambientales del narcotráfico en el mundo.

## La metodología

En el Foro Social Mundial Temático se realizarán encuentros de los distintos sectores de la sociedad civil planetaria, entre los que se hallan sindicalistas, autoridades locales, ambientalistas, campesinos, niños y niñas, jóvenes educadores, mujeres, indígenas y refugiados, entre otros. Cada uno de estos espacios se ha denominado Encuentro Sectorial y su objetivo es el de promover la movilización social de cada

sector mediante la reflexión, la coordinación de esfuerzos y el planteamiento de agendas específicas para la acción global.

Los cuatro ejes centrales serán abordados mediante conferencias centrales -los conferencistas centrales serán Boaventura de Souza Santos (Portugal), Meter Lock (Alemania), Mary Robinson (USA) y Evo Morales (Bolivia)-, paneles de expertos, mesas de controversia, talleres y otros eventos

autogestionados, propuestos por las diferentes organizaciones asistentes. La agenda incluye distintas actividades culturales para fortalecer la integración y la generación de solidaridad entre los participantes.

## La participación

Cualquier organización participante en el FSMT podrá proponer talleres u otras actividades con el fin de mostrar su trabajo e intercambiar experiencias. Cada taller tendrá una duración máxima de 4 horas y será incluido en la programación general del evento. La inscripción de los talleres tiene un costo de 105 euros. Cualquier organización social cuya acción sea civil podrá inscribirse para participar. Los costos de la inscripción, a partir del 15 de mayo, son los siguientes:

- Organización con un/a delegado/a: 48 euros

- Por el/la segundo/a delegado/a: 30 euros
- Del tercer delegado/a en adelante: 18 euros

## Muestra comercial

Como parte del evento, en el Centro de Convenciones Cartagena de Indias, se desarrollará una muestra comercial para la que se están alquilando pequeños espacios de 6 metros cuadrados. ■

### Informes e inscripciones

**Corporación Viva la Ciudadanía – Secretaría Técnica, fax 2120467, Bogotá, Colombia. O electrónicamente a través de [www.fsmt.org.co](http://www.fsmt.org.co) y de [forosocialtematico@cablenet.co](mailto:forosocialtematico@cablenet.co)**

# El negocio de las donaciones

*Por Heineke Werner<sup>1</sup>*



La participación es vista como el nuevo concepto clave de la política de desarrollo. Con respecto a ello, la GTZ, principal contraparte alemana en la cooperación con los países en desarrollo, ha aprendido mucho en los años recientes. A principios de los noventa, diversas dudas opacaron la euforia de los métodos de “Planeamiento de Proyectos Orientado por Objetivos” (ZOPP por sus siglas en alemán). El proceso implacable de planeamiento lógico se sintió demasiado rígido. En su lugar, a mediados de los noventa, apareció la “Administración del Ciclo del Proyecto” (PCM). El paso y algunas veces también los procesos del planeamiento de proyectos fueron determinados esencialmente por la contraparte, y los grupos objetivo también fueron incluidos en ellos en un grado sorprendente. Ahora, con la “Valoración Participatoria Rápida” (PRA), un versátil módulo metodológico para averiguar problemas y visiones para la gente común, donde la propia gente afectada presenta y formula posibles soluciones para los cuales un proyecto puede ser concebido, se posibilita que aun los analfabetos estén incluidos en el planeamiento de proyectos. El proceso cuesta mucho tiempo y esfuerzo, pero se sufre para encontrar la verdad. Procesos similares de participación fueron introducidos por otras organizaciones de donantes, tales como el Banco Mundial.

La misma dirección es tomada por el proceso de descentralización promovido por la GTZ y otras organizaciones. Las decisiones son trasladadas allí donde el

desarrollo va a ocurrir. Se espera que la contraparte alemana sea capaz de reaccionar rápida y apropiadamente para cada situación del proyecto. Todos los instrumentos de la cooperación al desarrollo son ajustados a las condiciones del Tercer Mundo, y la pregunta sobre la identidad alemana o europea nunca se plantea. Ahora se considera equívoco decir que uno tiene su propio punto de vista independiente, aunque no sea igual que las ideas de nuestra contraparte en un país en desarrollo. Todo el poder para la periferia y sus procesos de ajuste flexible.

En el mediano plazo, sin embargo, muchos estudios piloto en diversos países muestran que estos cambios no conducen únicamente a resultados positivos. Pedir a nuestras contrapartes en los países en desarrollo que determinen los objetivos y procesos por sí mismos resultan a veces en una confusión. Ellos no están listos para eso, y nosotros tampoco.

Reinhard Stockman, un evaluador especialista, escribe “los proyectos en curso son siempre una situación artificial. A esto contribuye no sólo el flujo de recursos materiales, sino también –y sobre todo en los proyectos de Cooperación Técnica– la presencia de consultores y otros expertos. Ellos tienen solamente sobre la base de su posición como representantes del donante, un extraordinario poder de negociación e intervención. Esto declina hacia el final de la promoción hasta que cesan completamente. Entonces aparece

una situación completamente nueva, una que no pudo ser prevista por las evaluaciones de los proyectos en curso. Varios estudios muestran que algunas veces, después del final de la promoción, las energías de la contraparte, que antes fueron incapaces de desarrollarse, ahora son liberadas. A menudo, una vez que los expertos han partido, las contrapartes ajustan los proyectos de tal manera que se correspondan a las condiciones del ambiente y trabajo”.

Stockman tiene razón. A pesar de todos los esfuerzos, nosotros no seremos capaces de prevenir el hecho de que con nuestro dinero y la forma en que actuemos dominemos y determinemos el curso de nuestros proyectos en los países en desarrollo. ¿Nuestros proyectos? ¿No son los proyectos de nuestras contrapartes a los que la cooperación al desarrollo alemán hace solo un *input* como su línea oficial declara y es frecuentemente invocada? En vista de la realidad de la actual Cooperación Técnica, esto es una patraña: simplemente no es verdad. Uno solamente necesita mirar a los carros, los encabezados de las cartas y las placas en las puertas de los proyectos de la Cooperación Técnica. El emblema de la GTZ no se pierde a nivel mundial. No obstante, tratar de encontrar el logo de nuestra contraparte es mayormente en vano. Esto es o una autodecepción o un etiquetado fraudulento cuando se afirma que hacemos sólo un *input* en los proyectos de nuestras contrapartes de los países en desarrollo.

Así que pongamos atención sobre la efectividad de nuestras actividades en los países en desarrollo. La sistematización de evaluaciones ha hecho grandes esfuerzos para averiguar qué es lo que realmente pasa en la esfera de influencia de nuestros proyectos y qué beneficios otorgan. Martina Vahlhaus y Thomas Kuby han identificado una brecha de clasificación entre los beneficios directos y los impactos indirectos (o de largo alcance) de un proyecto. Algunas veces uno puede complacerse con esas diferencias, pero lo más frecuente es que uno se desespera por ellas.

“Nosotros estamos en el negocio de las donaciones”, dicen los afortunados de los países en desarrollo que se benefician de este proceso de escuchar a la gente en el tercer mundo. Ellos han desarrollado un buen olfato para detectar aquello con lo que los europeos estarán de acuerdo, y eso es bastante. Así es como el gran juego de los roles de la Cooperación al Desarrollo se pone en escena. Nosotros los europeos creemos que por nuestros ajustes estamos incrementando nuestra participación en un auténtico desarrollo. Por su lado, nuestras contrapartes se han puesto en una posición tan cómoda como les sea posible en el negocio de las donaciones y están disfrutando de sus roles. ¿Qué roles?

Los sociólogos han reconocido desde hace mucho tiempo que, y descrito como, la gente desempeña roles cuando se relaciona con otra. En muy pocas veces, los objetivos e intereses reales de las partes son expresados claramente. Los “actores” y la “audiencia” tienen un interés similar en el *statu quo* de las actuaciones. Nosotros actuamos principalmente para demostrar algo a otros, no por el bienestar del tema en si mismo. ¿Cuánto más debe aplicarse este rol contra el complejo telón de fondo de la cooperación intercultural? Los proyectos y programas de cooperación al desarrollo forman una escena clásica virtual en donde todos desempeñan un rol que personalmente les trae más beneficios. Los actores del Norte no quieren ser superfluos ni tampoco ser los privilegiados y muy talentosos actores del Sur que desean aventurarse a cualquier cosa en el escenario de la cooperación al desarrollo.



¿Hay algún otro tipo de cooperación internacional diferente concebible? “Demanda en vez de desperdiciar” es el título de un bestseller escrito por un investigador educacional alemán llamado Felix Von Cube. El postula que nosotros estamos desperdiciados en nuestra sociedad, pero que la crianza y el liderazgo tienen la tarea de promocionar en la gente la conciencia del comportamiento ecológico del cual ellos mismos son responsables. Por un lado, dice Cube, los instintos que conducen a los seres humanos y los patrones de comportamiento son anclados por naturaleza, pero por otro lado ellos también son capacitados para la autoreflexión y la acción consciente. Quien quiera que arribe a un merecido éxito por un esfuerzo de voluntad y desempeño también deriva placer de él. Nosotros tenemos entonces un *flujo de experiencias*.

¿Podemos aplicar este modelo de comportamiento a la Cooperación al Desarrollo? ¿Podemos demandar desempeño de nuestras contrapartes o de los grupos objetivo? ¿Podemos hacerlo como evaluadores, consultores o entrenadores de Europa o debemos dejar mejor esta tarea a los profesores y líderes de las sociedades de los propios países en desarrollo? Creo que debemos dar a lo mucho impulsos y hacer preguntas. Nosotros no podremos lograr el proceso de desarrollo hacia una sociedad de desempeño que se regocija en su propio éxito con proyectos que no se adecuen a su tamaño o red. “Nada es exitoso sin éxito” dicen los americanos, con lo que quieren hacer referencia a la clásica historia del lavaplatos que con su trazo de lavar se hizo rico confiando únicamente en su propia ambición y desempeño. Cualquier tipo de ayuda, o aún la “asistencia para el desarrollo” habría sido fatal o al menos habría paralizado su carrera.

“Demanda en vez de desperdiciar” es un postulado típico de nuestra sociedad de desempeño. ¿Son las

sociedades de Africa, América Latina, y el Asia sociedades de desempeño? ¿O ellos no se desarrollan de esa manera? Para acercarnos más a una respuesta para esta pregunta debemos emplear el saber de la sociología del conocimiento. Del libro de Peter Berger y Thomas Luckmann "La construcción social de la realidad" podemos enterarnos que nuestra percepción de la realidad está determinada por nuestro conocimiento de ella. La realidad es percibida de manera diferente en distintas sociedades del mundo. Para la gente que vive en un barrio pobre africano, agua potable significa algo diferente de lo que es para una familia culta en Colonia; y la percepción de libertad de un nómada en la zona de Sahel es diferente de la que tiene un votante de clase media en un pequeño pueblo alemán. Con nuestro origen, nuestras experiencias y nuestro lenguaje cada uno construimos nuestra propia realidad. Cada individuo tiene su conocimiento personal de las cosas, pero también es moldeado y guiado por la sociedad que lo rodea.

En los países en desarrollo encontramos otras sociedades con otro tipo de conocimiento. Es un error creer que el conocimiento de todos los participantes acerca de los proyectos de la cooperación al desarrollo y sus impactos es uniforme. Este conocimiento del desarrollo ha llegado a convertirse desde hace mucho tiempo en dos sabidurías institucionalizadas separadas, cada una con sus propias normas y rituales. El conocimiento de proyectos locales implementando organizaciones de nuestras contrapartes, y el de los grupos objetivo acerca de los proyectos, pueden apenas ser comparados con los nuestros. La unión no es probablemente del todo posible, y quizás ni siquiera deseable. En el mejor de los casos, el múltiple desempeño de roles –ver más arriba- puede ser perfeccionado por los nuevos instrumentos de la cooperación al desarrollo.

Si el desarrollo en un mundo globalizado es inconcebible sin el desempeño de las propias contrapartes, también lo es de otro lado el que nosotros podamos transferir a las sociedades del Sur el conocimiento de cómo éste debe ser alcanzado. Deberíamos dejar que ellos mismos lo adquieran. No deberíamos interferir. Al menos, deberíamos abandonar la idea que podemos hacer un *input* efectivo de medios de la Cooperación Técnica en el sentido clásico.

Por lo tanto: ¿Deberíamos discontinuar la gran nueva ola de intereses comunes? ¿Deberíamos aban-

donar PCM, PRA y CDF? La respuesta muy probablemente sea "sí". Es difícil lidiar con esta respuesta. Después de casi 40 años de esfuerzo conjunto nos hemos dado cuenta de que esto no funciona. Nuestras contrapartes deben hacerlo por ellos mismos. Podemos ofrecer únicamente buenas condiciones de trabajo, prerequisites estimulantes y términos favorables. Deberíamos hacer esto hasta donde nuestro brazo alcance y mantener una profundidad superficial en la intervención. Debemos aceptar someter nuestro comportamiento de donadores a una evaluación en curso con nuevas categorías sociológicas y políticas para evitar la "ayuda fatal" de nuestra cooperación al desarrollo, tal como Brigitte Erler lo ha descrito.

Nosotros, los expertos de la cooperación alemana al desarrollo, deberíamos reflexionar sobre nuestras posiciones en el *negocio de las donaciones* y justificarlas claramente. Deberíamos reconocer abiertamente qué son los proyectos alemanes y que esto esté bien definido. Deberíamos dejar en claro qué es lo que esperamos de nuestros proyectos, qué impactos esperamos y asimismo demandamos, antes de ir de lleno con el dinero y el *know-how*. Un objetivo de proyecto y los indicadores que van asociados deben ser identificados y afirmarse juntos de manera totalmente objetiva. El BMZ y la oficina principal de la GTZ deberían tomar parte en este arreglo de la orientación de los resultados de los proyectos planificados. Sus objetivos de desarrollo y las perspectivas entre proyectos deberían fluir en las negociaciones sobre la definición de proyectos como una clara declaración de interés.



En una encuesta internacional anual respetada, una revista americana destacada preguntó a sus lectores cuán satisfechos estaban con sus automóviles. En el 2002, la BMW produjo los mejores puntajes en Sudáfrica. De ahí que cerca de 50 europeos y 5000 africanos manufacturan en Africa el mejor automóvil del

mundo. Los objetivos y guías por alcanzar vienen enteramente de una compañía de origen alemán. Además de los carros, que son fabricados en Rosslyn, cerca de Pretoria, también son desarrollados allí por gente –que llamamos recursos humanos- que algún día serán los reales implementadores del desarrollo independiente. ■

<sup>1</sup> Economista miembro de la Asociación Alemana de Consultores de Desarrollo (AGEG) en Krcnheim/Teck. Traducción nuestra.

# David Sogge, Toma y Daca

## ¿Qué es lo que sucede con la cooperación internacional?

Zed Books <sup>1</sup>

La ayuda externa se encuentra bajo severo escrutinio. Se reprocha a los donantes de subordinar su cooperación en función de los intereses de la *realpolitik*. También se critica a los países receptores de la ayuda por su incapacidad en la gestión de los recursos, y en su dependencia frente a los donantes. El reconocido experto holandés David Sogge acaba de publicar el libro “*Give and Take, What is the matter with Foreign aid?*” en donde realiza una evaluación crítica de la ayuda externa y sugiere pasos para enrumbarla por un mejor camino. En esta tarea se apoya en su experiencia como consultor y estudioso del tema y en una exhaustiva revisión de la bibliografía más reciente sobre el tema

Sogge examina la profunda brecha existente entre el potencial emancipatorio de la ayuda externa (el fortalecimiento de las capacidades para alcanzar derechos sociales, económicos y políticos)

– y las perversas prácticas que se evidencian en el día a día. Sogge plantea que se ha sobrecargado a la cooperación internacional con demasiadas expectativas. En el mundo globalizado otras fuerzas mucho más poderosas trabajan paralelamente a la ayuda externa erosionando muchos de sus esfuerzos: comercio injusto, fuga de cerebros, dispar desarrollo de la tecnología, guerras. La ayuda externa no es un asunto de beneficencia, pero da poder. El título del libro “Toma y Daca” refleja la expectativa de los donantes de recibir algo a cambio de la ayuda que brindan.

Sogge considera la ayuda oficial como un instrumento de política exterior. Viene empaquetada en un discurso humanitario y de desarrollo y resulta en algunos casos funcional a la democratización. El Plan Marshall que marcó el inicio de la historia de la ayuda externa resultó, por ejemplo, un gran éxito. Pero frecuentemente otros instrumentos de la política exterior (el comercio, las inversiones y la intervención armada) toman precedencia y anulan los efectos positivos de la cooperación. La incoherencia es mayor cuando la cooperación internacional orienta sus esfuerzos a dismantelar el sector público. La ayuda oficial a Europa del Este y la ex Unión Soviética que ascendió a los 44 mil millones de dólares en los noventa, se orienta más a la demolición del viejo Estado comunista que a la recuperación de la economía. El resultado fue la pobreza masiva, una mayor inequidad en la distribución del ingreso y una mayor corrupción y criminalidad. En una era dominada por el poder de la gran empresa privada y de los circuitos financieros el sistema de ayuda externa se ha convertido en un vehículo importante para la reingeniería coercitiva de la vida económica y política. Opera a través de una extensa y compleja cadena de agencias y empresas cuyo valor agregado no justifica de modo alguno sus costos. Rara



vez responden o rinden cuentas estas cadenas a las instituciones públicas de los países receptores. Organismos como el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y los bancos regionales han ejercitado un poder totalmente desproporcionado en relación al monto de los recursos que canalizan.

La ayuda externa no abre necesariamente el camino al desarrollo. En el África, a pesar del aumento en la ayuda desde 1980 se registró una tasa negativa de desarrollo. Algunos de los Estados que recibieron más ayuda (Congo, Liberia, Somalia) se encuentran hoy colapsados.

Sogge señala que no obstante hay casos excepcionales en algunos gobiernos del Sur han logrado fijar la agenda de acuerdo a sus prioridades nacionales. Es el caso, por ejemplo de Botswana o el caso de la cooperación a Sud África para lograr un gobierno democrático en ese país. Sogge defiende a rajatabla el principio de que los

países del Sur ejerzan el liderazgo de las políticas y que la cooperación se ajuste a sus demandas.

A pesar de su tono crítico frente al funcionamiento actual del sistema, el libro alberga esperanzas que pueda producirse un cambio. Los actores del sistema están creando ciertos espacios en los cuales pueden surgir ideas alternativas. También la presión pública puede forzar cambios en el régimen de la cooperación internacional, Sogge destaca el caso de algunos países pequeños con una sólida tradición y con regímenes de bienestar (como Noruega, Suecia, Dinamarca y Holanda) han buscado armonizar su cooperación a líneas de trabajo sociales y democráticas.

El trabajo de Sogge presenta bien los poderosos intereses económicos y políticos que cruzan el mundo de la cooperación internacional. Una lectura desde la perspectiva del Sur nos lleva a coincidir con las tesis centrales. Consideramos, sin embargo, que una presentación más detallada de ejemplos concretos hubiera ayudado a graficar mejor los sólidos argumentos empleados por Sogge respecto a las condicionalidades de la ayuda externa. Pensamos, por ejemplo en una revisión de las cláusulas contempladas en los convenios suscritos por los países del Sur con el FMI o el Banco Mundial o en el análisis de las formas de ayuda atada utilizadas por la Unión Europea y diversos países.

El libro *Give and Take* representa sin duda una importante contribución para el análisis y la reforma del sistema de cooperación internacional y se convierte en un libro de consulta obligatoria para los interesados en el tema. ■

<sup>1</sup> Reseña por Mariano Valderrama.